

tributs de Mukunda, son corps au contact des membres de ceux qui le servent, son odorat au plaisir de respirer le parfum dont la bienheureuse Tulasî embaume le lotus de ses pieds, son goût au bonheur de manger les aliments qu'on lui a offerts ;

20. Ses pieds à la visite des lieux consacrés à Hari, sa tête à l'adoration des pieds de Hrîchîkêça, tous ses plaisirs enfin au devoir de le servir, et non au désir de se satisfaire lui-même, de sorte que son amour embrassait tous ceux qui sont dévoués au Dieu dont la gloire est excellente.

21. C'est ainsi que rapportant sans cesse la totalité de ses œuvres au bienheureux Adhîkchadja qui est l'Être suprême et le chef du sacrifice, avec la conviction qu'il est l'âme de toutes choses, il gouverna la terre en suivant les conseils des Brâhmanes dévoués à ce Dieu.

22. Il offrit au Seigneur, chef du sacrifice, de nombreux Açvamêdhas, où son immense puissance avait accumulé les présents et tous les objets nécessaires ; ces sacrifices étaient dirigés par Vasichtha, Asita, Gâutama et d'autres sages, et célébrés dans le désert de sable au delà des lieux où se perd la Sarasvatî.

23. Ce prince aux sacrifices duquel on voyait les assistants, les Rîtvîdjs et la suite de ses gens richement vêtus, tenir leurs yeux fixes comme les Immortels, auxquels ils ressemblaient en beauté ;

24. Ce prince dont les sujets ne désiraient pas le ciel aimé des Dieux, parce qu'ils entendaient célébrer ou qu'ils chantaient les actions de Celui dont la gloire est excellente,

25. Sans pour cela se laisser exalter par des plaisirs réservés à peine aux Siddhas, et que laissait bien loin derrière lui le sentiment de béatitude qu'ils ressentaient à voir Mukunda dans leur propre cœur ;

26. Ce prince, dis-je, grâce à la pratique de la dévotion jointe à celle des austérités, sut satisfaire Hari en remplissant ses devoirs, et s'affranchit peu à peu de tout attachement.

27. Maisons, femme, enfants, amis, éléphants de prix, chars, chevaux, possessions, bijoux inépuisables, parures, armes, trésors immenses, rien de tout cela n'existait à ses yeux.